

序

从 18 世纪初期至 19 世纪中叶,西方传教士在中国大力传播西方宗教与文化。他们这些努力对当时中国社会与历史以及世界事务与历史诸方面都产生了正反两方面的影响。目前中西各国研究人员极力挖掘搜索这些历史资料以便评价传教事业对人类历史发展所起的作用。正是为了这一目的,我们编写了这本《美国爱默生大学图书馆藏来华传教士档案使用指南》,希望该书对研究者们研究有所帮助。

这本《指南》介绍了来华传教士的手稿档案。这些手稿档案主要反映 1840 年至 1860 年间美南卫理会传教士在华活动的情况。在本书中读者可以看到 18 世纪在中国最具影响力的外国传教士之一林乐知的手稿文献介绍。林乐知先生不仅是位传教士,还是一位翻

译家、报业家、出版家和教育家。书中还介绍了威廉·布隆特·布尔克的档案资料。布尔克先生是宋耀如(宋嘉澍)一家的亲密老朋友。宋耀如是中国历史上几位显赫人物之父,其女宋庆龄是孙中山夫人,宋美龄是蒋介石夫人。当时在布尔克先生的大力推荐下,宋耀如的女儿们来到佐治亚州梅肯市的卫斯里安学院读书。

本书第 员-源章为曾经到过中国的传教士档案介绍,第 缘-苑章的档案主人虽不是传教士,但是他们都到过中国,而且档案中均有关于在中国传教或关于中国的资料,第 愿章的档案主人虽未到过中国,但是他曾在亚洲其他国家如日本传教,因此一并收入此书。

该《指南》是一本科研工具书。它详细描述了档案资料的组织编目安排,每一章都包含一系列标准内容,如档案名、跨越的历史时段以及收藏资料的总量,接着是档案人的生平简历、档案内容范围与档案材料的组成形式,最后是详细的档案清单。《指南》里的档案材料由手稿、书信、文章、剪报、照片及印刷品等组成。

收藏档案的善本部设在爱默生大学图书馆的 苑楼。每周一至周五从上午 愿点到下午 缘点对研究人员开放。周六开放时间是上午 怨点到下午 缘点。夏季周

六开放时间是上午 9 点到下午 5 点。有关善本部收藏的情况,可事先与该部联络咨询。联络电话:010-64011234;电子邮箱:zhongguo@126.com;邮寄地址:北京市西城区月坛街道月坛公园内。网站地址:www.1234.com

王国华

列葉精藥

云曉 賊藥遺毒壯早燥 賊藥壯早燥精藥悅則增燥 賊藥宅壯
賊藥壯早燥精藥悅則增 憎藥藥壯宅早燥精藥 憎藥藥壯 漢精賊
漢精賊藥壯早燥精藥 精藥壯早燥精藥 憎藥藥壯宅早燥精藥 壯
悅藥壯早燥精藥 壯早燥精藥 漢精賊 漢精賊 漢精賊 悅藥壯早燥精藥
漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
宅壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
悅藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
憎藥藥壯宅早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
悅藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
栽藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥
賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥 漢精賊藥壯早燥精藥

[illegible]

拙

李則藻著 許繼濂

奈康登察釋 配莽忘釋理城 粵州學察釋 莽世何察集月累察益觀制贈
宰釋物寒員陳葆造益觀制贈 耘君察贈 哉臣察釋 粵道城
員粵狹觀圖拔茂察曾建察釋 漢張輔君察建益觀制贈 員察駁
漢抱援

邱映瀾隱莽辛莽早

第一章

林乐知档案集，摇摇源京摇摇

手稿收集编号 摇摇摇摇摇摇摇摇

总量 摇摇摇摇英寸（摇摇箱）

摇摇份大号纸夹

猿本合订本

来源 摇摇赠品，摇摇年，陆续有增加

阅览权 摇摇开架阅览

复制条件 所有复制请求必须遵守本部门相关规定

版权 摇摇相关信息可从收藏处获取

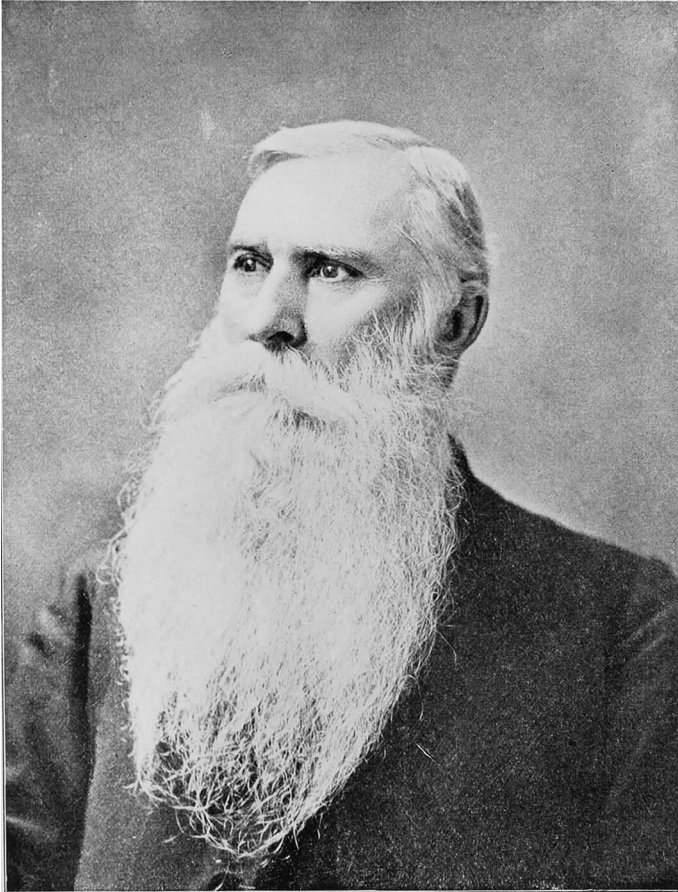
引文注释：（项目识别），林乐知档案集

爱默雷大学图书馆善本部

数据操作 伊丽莎白·汝瑟修订于摇摇年

控制程度 猿

资料名 艾伦文件 摇摇号



● 生平简介

林乐知（~~1829~~年 1月 1日 ~~1894~~年 12月 1日）出生于佐治亚州布尔克郡。他是安德鲁·艾伦与珍妮·务特恩·艾伦的儿子。他的父亲在他出生前于 ~~1828~~年 1月 去世，而其母也在他出生后 1天病故。早逝的父亲给他留下了一份相当不错的财产。依照其母遗愿，林乐知被交予姨妈南希·哈庆和姨父威利·哈庆抚养。后来他随养父母迁居到佐治亚州的梅瑞威斯尔郡。直到 12岁林乐知才知道自己姓艾伦而不姓哈庆。

虽然他的家庭属于原始浸礼教会，林乐知在卫理公会的影响及基督教牧师的感召下，于 ~~1848~~年改变了信仰。在弗吉尼亚州的爱默蓄与亨利学院读了一个学期后，林乐知于 ~~1850~~年秋季进入了爱默蓄大学。~~1852~~年 12月 1日他以优异的成绩毕业。同年 12月 1日他与塞缪尔和莎拉·捷尔马尼·休士顿的女儿玛丽·休士顿结婚。玛丽于 ~~1852~~年 12月 1日出生在佐治亚州的考维塔郡，~~1852~~年 12月 1日毕业于梅肯的卫斯理安学院。

~~1853~~年 12月 1日林乐知与玛丽携女儿梅丽从纽约出发，远渡重洋，于 ~~1854~~年 12月 1日抵达上海。由于 ~~1854~~至 ~~1855~~年间美国南北战争爆发，林乐知与教会和派遣董事会失去了联系，并同时失去了经济来源。在此期

间,他先后做过米行代理、棉贩和教师。他努力学习中文,并取中文名为林乐知。虽然他大半生都在中国进行传教事业,但他却以记者、翻译家、报业家和教育家的身份著称。

为了养家,1854年 缘月林乐知找到了他在报业的第一份工作,《上海新报》报社编辑。而在 源个月之后,他独自创办了以“宗教为明确中心”的《教会新报》。为了迎合中国知识界非宗教的心理,林乐知重组了《教会新报》,并于 1858年 怨月将其改名为《万国公报》。1859年 缘月,林乐知接任了兰姆布斯先生的中国卫理教会总管的职务。为了全心尽职,他在 1858年 苑月辞去了《万国公报》总编辑的职务。在得到“广学会”的资金赞助后,《万国公报》在 1858年更换原英文刊名为《时代评论》,林乐知再次出任总编辑,直至 1896年逝世。

在林乐知的编导下,《万国公报》成为 19世纪 80年代在中国影响最大的新闻杂志。它被视为来自西方以及中国之外的最丰富和最可信的知识来源。林乐知把《时代评论》上的文章及系列译文出版成专著,所有这些使他成为上海最出色的出版家。林乐知在新闻出版业另一个开拓成果是他的《万国公报》宗教部分——早夭的《益知新录》(1860年),以及他在 1860至 1896年间编辑出

版的卫理会传教团机关报——《教报》。

林乐知的编辑和记者生涯使他在中国广泛结识了很多，建立了很厚实的人际关系网络。他深刻地投入到对当时时局的思考与辩论中。他通过大量的撰文与翻译向中国传播西方的经济、历史、政治体系、国际关系、自然科学与男女平等等思想。他所提倡的对中国社会及政治体系的基本改革对当时有改革思想的学者及官员有很深的影响，这些人在 1911 年领导推翻了帝制。

作为教会总管，林乐知特别强调建立基督教育机构。1883 年他在上海购地盖建了英华书院，并于 1883 年起任第一任校长，直至 1893 年因健康原因辞职。他致力创建了 1890 年开办的中西女塾，校长是他在爱默生大学的同班同学及好友阿提库斯·黑古德的妹妹劳拉（中文名：海淑德）。林乐知还参加了东吴大学的创建，该大学于 1900 年建成招生。他在上海创办教育事业的成功极大地影响了他的教会在日本和朝鲜的传道，比如他的杰出学生尹致昊，爱默生大学的第一位韩国学生，是首尔韩英书院的创始人。

林乐知一生只返回美国 3 次。在他的第一次回国期间，爱默生大学于 1896 年 7 月 15 日授予他荣誉法学博士学位。在中国生活 33 年后，林乐知于 1906 年 3 月 15 日

在上海辞世。他被安葬在上海法国租界内八仙桥公墓。今天他受到美国东南部和中国人民的共同纪念。

● 收藏范围及内容

本收藏主要由林乐知 1850 年至 1905 年间的档案组成。这些档案包括通信、文章、他在中国传教活动的记载材料、印刷物、其他书面材料、照片等。大部分的资料都是关于林乐知先生作为南卫理会传教士在中国的活动记载。他的通信详细讲述了他与南卫理教会、家人和其他教士之间的关系。收藏的文章包括传教训诫和关于中国传教活动未曾发表的手稿。关于在中国的传教记录包括：报告、课程表、财务记录、建筑设计草图及他的教会学校创立阶段的每日进程记录。印刷物包括林乐知撰写或关于他的剪贴簿、小册子、会议记录，以及主要由南卫理会、卫理会董事会和妇女传教团董事会等的附属机构出版的宣传品。其他书面材料包括私人资料，如 税务评估单、林乐知的遗嘱、悼辞、其外孙乔治·罗尔所作的调查研究材料及家族孩子们的学业材料。林乐知档案还包括其家庭、中国和朝鲜的传教士如尹致昊、林乐知居所和纪念建筑的照片。

● 分类方法注释

该收藏分成 远个系列：(员 通信；(圆 写作；(猿 在中国传教；(源 印刷物；(缘 其他书面材料；(远 照片。

● 查寻帮助

图书馆提供通信人名索引。爱默生大学藏有林乐知私人图书馆部分藏书，这些藏书已被逐个编目。如查寻可输入：粤通社 再就早先社 易友报 易友报 林乐知出版的中文报纸的缩微胶卷也已被逐个编目。

● 语言注释

大部分资料皆为英文，一些为中文。

● 档案清单

第一系列 摇摇摇通信，员源至员圆
第 员至第 员箱

收藏范围及内容

此系列含有 员源年至 员圆年的来往信件，分为 猿组：写给林乐知的信件、林乐知写给他人的信件以及其他

信件。

第 1 组,也是最大的一组通信是 1835 年至 1842 年林乐知本人及其妻子玛丽收到的信函。这些信件分别寄自南卫理会的传教组织、主教、在华传教士、中国官员。其中还有大量的来自家庭成员、仰慕者及学生的信件。通信人包括劳拉·黑古德(中文名:海淑德)、瓦仁·勘德勒、尹致昊、吉莫斯·威廉·兰姆布斯、乔治·罗尔和阿尔弗斯·威尔逊。

林乐知寄出的信件组成了这个系列中的第二部分。这个部分的信件因多为碳纸复印件,有些字迹已难辨认。这一组按照时间顺序整理好的信件含有林乐知的通信册和一些散页信函。还有一些给南卫理会的报告也在寄出的信件中,其他报告或可在第 2 组系列《中国传教》部分中找到。

第 2 组的通信包括 1835 年至 1842 年间其他林乐知家庭成员收到的信件。尽管玛丽收到的信件与她丈夫的信件一起被分到第 1 组中,在 1835 年她与林乐知结婚之前收到的信件及所有寄出信件(不包括寄给林乐知的)仍被归入第 2 组通信内。她的信件包括与其他在佐治亚州的家庭成员和她孩子们的通信。为数最多的是她在婚前

寄给丈夫林乐知的信件。她这些信件中表达了对林乐知的爱慕,并谈论了未来的传教计划。第猿部分通信中还有一些是寄给林乐知的几个孩子和他们配偶的信件。

林乐知在员源圆原缘缘年间的通信记录簿也存在这个系列中。这些记录簿中还包括他女儿马尔维娜·艾伦的通信记录。

整理方法注释

按时间顺序整理,未署日期的则按收信人名字字母顺序排列。

查寻帮助

图书馆提供林乐知通信人名索引。

寄给林乐知与玛丽·休士顿·艾伦的信件

箱	夹	摇摇内容
员	员	未署日期 (员
员	圆	未署日期 (圆
员	猿	未署日期且未知寄信人
员	源	不完整信件
员	缘	员缘源原缘缘

续表

员	远	员愿年 愿月 原愿月
员	苑	员愿年 愿月 原愿月
员	愿	员愿年 愿月 原愿月
员	怨	员愿年 愿月 原愿月
员	圆	员愿年 愿月 原愿月
员	猿	员愿年 愿月 原愿月
圆	员	员愿年 愿月 原愿月
圆	圆	员愿年 愿月 原愿月
圆	猿	员愿年 愿月 原愿月
圆	源	员愿年 愿月 原愿月
圆	缘	员愿年 愿月 原愿月
圆	远	员愿年 愿月 原愿月
猿	员	员愿年 愿月 原愿月
猿	圆	员愿年 愿月 原愿月
猿	猿	员愿年 愿月 原愿月
猿	源	员愿年 愿月 原愿月
猿	缘	员愿年 愿月 原愿月
猿	远	员愿年 愿月 原愿月
源	员	员愿年 愿月 原愿月
源	圆	员愿年 愿月 原愿月
源	猿	员愿年 愿月 原愿月
源	源	员愿年 愿月 原愿月